

# DIN 820-2:2020-03 (D/E)

Normungsarbeit - Teil 2: Gestaltung von Dokumenten (ISO/IEC-Direktiven - Teil 2:2018, modifiziert); Deutsche und Englische Fassung CEN/CENELEC-Geschäftsordnung - Teil 3:2019

Standardization - Part 2: Presentation of documents (ISO/IEC Directives - Part 2:2018, modified); German and English version CEN/CENELEC Internal Regulations - Part 3:2019

## Inhalt

## Contents

Seite

Page

Nationales Vorwort.....	7		
Nationaler Anhang NA (normativ) Ergänzung für			
DIN-Dokumente .....	10		
NA.1 Form, Nummern, Titel .....	10		
NA.2 Gliederungsschema für spezielle Normenarten .....	16		
NA.3 Gestaltung des Textes .....	19		
NA.4 Bilder .....	21		
NA.5 Tabellen .....	21		
NA.6 Werkstoff.....	22		
NA.7 Ausführung .....	22		
NA.8 Lieferung.....	23		
NA.9 Bezeichnung für materielle und immaterielle Normungsgegenstände.....	23		
NA.10 Überarbeitung von Normen.....	26		
NA.11 Gestaltungshinweise für Werknormen und normenartige Veröffentlichungen .....	28		
Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise .....	29		
EINLEITENDE ABSCHNITTE ZU DEM ISO/IEC DIRECTIVES — PART 2 .....	31	INTRODUCTORY CLAUSES TO THE ISO/IEC DIRECTIVES — PART 2 .....	31
Europäisches Vorwort .....	31	European foreword.....	31
Einleitung .....	36	Introduction.....	36
1 Anwendungsbereich.....	37	1 Scope.....	37
2 Normative Verweisungen.....	37	2 Normative references .....	37
3 Begriffe .....	40	3 Terms and definitions.....	40

<b>ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE</b> .....	<b>50</b>	<b>GENERAL PRINCIPLES</b> .....	<b>50</b>
4 <b>Zweck der Normung</b> .....	<b>50</b>	4 <b>Objective of standardization</b> .....	<b>50</b>
5 <b>Grundsätze</b> .....	<b>51</b>	5 <b>Principles</b> .....	<b>51</b>
6 <b>Thematische Gestaltung und Unterteilung</b> .....	<b>57</b>	6 <b>Organization and subdivision of the subject matter</b> .....	<b>57</b>
7 <b>Verbformen zur Formulierung von Festlegungen</b> .....	<b>63</b>	7 <b>Verbal forms for expressions of provisions</b> .....	<b>63</b>
8 <b>Sprache, Schreibweise, Abkürzungen, Ausdrucksformen und grundlegende Nachschlagewerke</b> .....	<b>68</b>	8 <b>Language, spelling, abbreviated terms, style and basic reference works</b> .....	<b>68</b>
9 <b>Zahlen, Größen, Einheiten und Werte</b> .....	<b>71</b>	9 <b>Numbers, quantities, units and values</b> .....	<b>71</b>
10 <b>Verweisen</b> .....	<b>75</b>	10 <b>Referencing</b> .....	<b>75</b>
<b>STRUKTURELEMENTE EINES DOKUMENTS</b> .....	<b>85</b>	<b>SUBDIVISIONS OF THE DOCUMENT</b> .....	<b>85</b>
11 <b>Titel</b> .....	<b>85</b>	11 <b>Title</b> .....	<b>85</b>
12 <b>Vorwort</b> .....	<b>89</b>	12 <b>Foreword</b> .....	<b>89</b>
13 <b>Einleitung</b> .....	<b>93</b>	13 <b>Introduction</b> .....	<b>93</b>
14 <b>Anwendungsbereich</b> .....	<b>94</b>	14 <b>Scope</b> .....	<b>94</b>
15 <b>Normative Verweisungen</b> .....	<b>96</b>	15 <b>Normative references</b> .....	<b>96</b>
16 <b>Begriffe</b> .....	<b>99</b>	16 <b>Terms and definitions</b> .....	<b>99</b>
17 <b>Symbole und Abkürzungen</b> .....	<b>111</b>	17 <b>Symbols and abbreviated terms</b> .....	<b>111</b>
18 <b>Mess- und Prüfverfahren</b> .....	<b>112</b>	18 <b>Measurement and test methods</b> .....	<b>112</b>
19 <b>Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung</b> .....	<b>120</b>	19 <b>Marking, labelling and packaging</b> .....	<b>120</b>
20 <b>Anhänge</b> .....	<b>123</b>	20 <b>Annexes</b> .....	<b>123</b>
21 <b>Literaturhinweise</b> .....	<b>126</b>	21 <b>Bibliography</b> .....	<b>126</b>
<b>TEXTBESTANDTEILE</b> .....	<b>128</b>	<b>COMPONENTS OF THE TEXT</b> .....	<b>128</b>
22 <b>Abschnitte und Unterabschnitte</b> .....	<b>128</b>	22 <b>Clauses and subclauses</b> .....	<b>128</b>
23 <b>Aufzählungen</b> .....	<b>133</b>	23 <b>Lists</b> .....	<b>133</b>
24 <b>Anmerkungen</b> .....	<b>135</b>	24 <b>Notes</b> .....	<b>135</b>

25	Beispiele .....	141	25	Examples.....	141
26	Fußnoten .....	143	26	Footnotes .....	143
27	Mathematische Gleichungen .....	146	27	Mathematical formulae .....	146
28	Bilder .....	150	28	Figures .....	150
29	Tabellen .....	166	29	Tables.....	166
	<b>GRUNDSÄTZE .....</b>	<b>172</b>		<b>POLICY .....</b>	<b>172</b>
30	Patentrechte.....	172	30	Patent rights .....	172
31	Verwendung von Markennamen und Warenzeichen.....	172	31	Use of trade names and trademarks.....	172
32	Urheberrecht.....	173	32	Copyright .....	173
33	Aspekte der Konformitätsbeurteilung .....	174	33	Aspects of conformity assessment .....	174
34	Aspekte für Qualitätsmanagementsysteme, Zuverlässigkeit und Stichproben.....	177	34	Aspects of quality management systems, reliability and sampling.....	177
35	Managementnormen (MS) und Managementsystemnormen (MSS) .....	177	35	Management standards (MS) and management systems standards (MSS) .....	177
	<b>ANHÄNGE.....</b>	<b>179</b>		<b>ANNEXES .....</b>	<b>179</b>
	<b>Anhang A (informativ) Checkliste für Verfasser und Herausgeber von Dokumenten .....</b>	<b>179</b>		<b>Annex A (informative) Checklist for writers and editors of documents.....</b>	<b>179</b>
	<b>Anhang B (normativ) Größen und Einheiten .....</b>	<b>185</b>		<b>Annex B (normative) Quantities and units.....</b>	<b>185</b>
	<b>Anhang C (normativ) Bezeichnung international genormter Gegenstände .....</b>	<b>193</b>		<b>Annex C (normative) Designation of internationally standardized items .....</b>	<b>193</b>
C.1	Allgemeines .....	193	C.1	General .....	193
C.2	Anwendbarkeit.....	194	C.2	Applicability .....	194
C.3	Bezeichnungssystem .....	195	C.3	Designation system.....	195
C.4	Verwendung von Zeichen .....	196	C.4	Use of characters.....	196
C.5	Benennungsblock.....	197	C.5	Description block.....	197
C.6	Identifizierungsblock.....	197	C.6	Identity block .....	197
C.7	Beispiele .....	201	C.7	Examples.....	201
C.8	Nationale Übernahme .....	204	C.8	National implementation.....	204
C.9	Nationale Übernahme von europäischen Bezeichnungen .....	205	C.9	National implementation of European designations.....	205

<b>Anhang D (informativ) Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung .....</b>	<b>206</b>	<b>Annex D (informative) Reference documents and sources for drafting.....</b>	<b>206</b>
D.1 Allgemeine Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung .....	206	D.1 General reference documents and sources for drafting.....	206
D.2 Technische Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung .....	210	D.2 Technical reference documents and sources for drafting.....	210
<b>Anhang ZA (normativ) Übernahme (Anerkennung) von Internationalen Normen und anderen Referenzdokumenten als Europäische Normen .....</b>	<b>214</b>	<b>Annex ZA (normative) Adoption (endorsement) of International Standards and other reference documents as European Standards.....</b>	<b>214</b>
ZA.1 Allgemeines .....	214	ZA.1 General .....	214
ZA.2 Europäische Norm identisch mit einer Internationalen Norm.....	214	ZA.2 European Standard identical with an International Standard.....	214
ZA.3 Europäische Norm mit gemeinsamen Abänderungen.....	215	ZA.3 European Standard with common modifications .....	215
ZA.4 Europäische Norm mit zahlreichen Abweichungen .....	217	ZA.4 European Standard with numerous deviations.....	217
ZA.5 Andere Referenzdokumente .....	217	ZA.5 Other reference documents .....	217
ZA.6 Europäische Anhänge .....	217	ZA.6 European annexes .....	217
ZA.7 Spezielle Bedingungen in bestimmten Ländern .....	217	ZA.7 Particular conditions existing in certain countries .....	217
<b>Anhang ZB (normativ) Europäische Anhänge über besondere nationale Bedingungen, A-Abweichungen und normative Verweisungen .....</b>	<b>219</b>	<b>Annex ZB (normative) European annexes on special national conditions, A-deviations and normative references.....</b>	<b>219</b>
ZB.1 Besondere nationale Bedingungen.....	219	ZB.1 Special national conditions.....	219
ZB.2 A-Abweichungen.....	220	ZB.2 A-deviations.....	220
ZB.3 Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen (nur für CENELEC).....	221	ZB.3 Normative references to international publications with their corresponding European publications (For CENELEC only) .....	221
<b>Anhang ZC (normativ) Herausgabe von Europäischen Normen als nationale Normen .....</b>	<b>223</b>	<b>Annex ZC (normative) Publication of European Standards as national standards .....</b>	<b>223</b>
ZC.1 Allgemeines .....	223	ZC.1 General .....	223
ZC.2 Abdruck einer Europäischen Norm .....	224	ZC.2 Reproduction of a European Standard .....	224
ZC.3 Anerkennung einer Europäischen Norm.....	225	ZC.3 Endorsement of a European Standard .....	225
ZC.4 Übersetzung einer offiziellen Fassung einer Europäischen Norm.....	226	ZC.4 Translation of an official version of a European Standard....	226
ZC.5 Herausgabe einer Europäischen Norm, die eine Anerkennung einer Internationalen Norm oder eines anderen Referenzdokumentes ist, als nationale Norm.....	228	ZC.5 Publication as a national standard of a European Standard which is an endorsement of an International Standard or other reference document.....	228

<b>ZC.6</b>	<b>Besondere nationale Bedingungen und A-Abweichungen.....</b>	<b>229</b>	<b>ZC.6</b>	<b>Special national conditions and A-deviations.....</b>	<b>229</b>
<b>ZC.7</b>	<b>Zusätzliche nationale Informationen.....</b>	<b>230</b>	<b>ZC.7</b>	<b>Additional national information.....</b>	<b>230</b>
<b>ZC.8</b>	<b>Verweisungen (Zitate) in nationalen Normen, die eine Europäische Norm übernehmen.....</b>	<b>231</b>	<b>ZC.8</b>	<b>References (quotations) in national standards implementing a European Standard.....</b>	<b>231</b>
<b>ZC.9</b>	<b>Aufbau einer Europäischen Norm und Schema für die nationale Herausgabe.....</b>	<b>232</b>	<b>ZC.9</b>	<b>Composition of a European Standard and scheme for its national publication.....</b>	<b>232</b>